

Buenos Aires, Sábado 6 de Julio de 1935

SECCION CASTELLANA

Redactor: G. YOSHIO SHINYA

## 9 DE JULIO

### ANIVERSARIO DE LA INDEPENDENCIA ARGENTINA

El martes próximo, la Argentina celebra el 119 aniversario de su Independencia política que el Congreso reunido en Tucumán declaró el 9 de Julio de 1816.

La situación general del país se había tornado sumamente grave en el año 1815, pues la opinión pública estaba dividida en dos partidos, el porteño y el provinciano, que con los nombres de UNITARIO y FEDERAL se hacían una guerra encarnizada. Aparte de que los recursos estaban casi agotados, el territorio se encontraba amenazado seriamente por los españoles, que se mantenían fuertes en el Perú, cosas que hacían cundir el desaliente en el pueblo. En estas circunstancias se reunió un Congreso en la ciudad de Tucumán, compuesto por diputados de todas las provincias, con excepción de las de Santa Fe, Entre Ríos, Corrientes y Banda Oriental. Este Congreso inauguró sus sesiones el 24 de marzo de 1816, bajo la presidencia del doctor Pedro Medrano, y se dispuso al estudio y solución de diversos asuntos, que pueden reducirse a las tres cuestiones siguientes: Situación exterior del país o sea, en qué condiciones se quedaría con respecto a España; forma definitiva de gobierno, y leyes de organización o sea la Constitución que debía adoptarse.

En reemplazo de Medrano, cuya presidencia era provisional, el Congreso eligió presidente efectivo al doctor Narciso L. Laprida, diputado por San Juan, y en mayo del mismo año nombró Director Supremo a don Juan Martín de Pueyrredón, patriota que había prestado muy importantes servicios a la Revolución y que substituyó al general Balcarce. El 9 de Julio de 1816 se trató la cuestión de la independencia del país. En esa memorable fecha en la que se consagró definitivamente la obra emancipadora emprendida el 25 de mayo de 1810, constituyendo las dos el nacimiento de esta Nación, reunido el Congreso en la Sala de Sesiones bajo la presidencia de Laprida, el secretario preguntó a los diputados SI QUERIAN QUE LAS PROVINCIAS DE LA UNION FUEREN UNA NACION LIBRE E INDEPENDIENTE DE LOS REYES DE ESPAÑA Y SU METROPOLI. Pusiéronse todos de pie y contestaron que sí, en una larga aclamación.

Se labró acto seguido el acta que decía: "Declaramos solemnemente a la faz de la tierra, que es voluntad indubitable y unánime de las Provincias Unidas del Plata, romper los vínculos arbitrarios que las ligaban a los Reyes de España, recuperar los derechos de que fueron despojados, e investirse del alto carácter de acción libre e independiente".

La Nación Argentina, valiente y noble, no sólo ha labrado su propia independencia sino que fué el factor principal de la obra libertadora del continente, y continúa siendo hoy, como ayer, la hermana mayor de todas las repúblicas hispano-americanas. Los recientes acontecimientos de confor-

dia continental han puesto de relieve la importancia de esta Nación y el aprecio de que goza entre sus hermanas. Los éxitos gloriosos alcanzados han de satisfacer a los espíritus de los patricios, mas el destino de esta gran Nación espera aún muchos de sus hijos.

Contribuyamos todos hacia la grandeza futura de la Nación.

### Llegó el Embajador Cultural del Japón

El jueves 4 de julio, en el moto nave "Montevideo Marú" de la Osaka Shosen Kaisha, arribó a ésta el Embajador Cultural del Japón, Dr. Kumaichi Horiguchi, quien viene acompañado de Mme. Horiguchi y la señorita Iwako, su hija.

En la Dársena fué saludado por el Ministro del Japón, Dr. Jiro Yamasaki; Cónsul del Japón, Sr. Chibata Miyakoshi; Agregado Comercial y Secretarios de la Legación; representantes de la Cámara Japonesa de Comercio; Agente en Buenos Aires de "Kokusai Bunka Shinkokai"; Representante de la Asociación Japonesa, del semanario "Argentin DjiJo", y numerosos residentes japoneses.

También estuvo presente el Almirante Manuel Domecq García que dió la bienvenida a los ilustres viajeros en nombre del Instituto Cultural Argentino-Japonés, del cual es Presidente.

El Dr. Horiguchi viene como ya lo anunciáramos oportunamente, en representación de la Sociedad Cultural "Kokusai Bunka Shinkokai", de Tóquio, en una misión cultural para estrechar los vínculos de amistad entre el Japón y los pueblos del continente latino-americano.

El Dr. Horiguchi, ex-diplomático, nació en Niigata en 1865. Cursó los estudios de Derecho en la Universidad Imperial de Tóquio y entró al servicio diplomático en 1894, comenzando su carrera en Seoul, Corea, en la época trágica de ese reino. Prestó servicios en Brasil, Suecia, España, y Méjico como secretario de la Legación, y fué Ministro Plenipotenciario en el Brasil antes de retirarse de la carrera en 1925.

Es, además, un cultor distinguido de la literatura clásica china y conoce a fondo la literatura francesa. Es autor de varias obras literarias.

La misión del Dr. Horiguchi que por obra providencial, llega en un momento más que oportuno, cuando los pueblos del continente están animados del espíritu de concordia internacional que hará época en la historia de la humanidad, no sólo tendrá acogida simpática por el pueblo argentino que tan honda admiración profesa por el Japón, sino que dejará inolvidable recuerdo que ha de servir para un mayor estrechamiento de amistad por comprensión mutua entre los dos pueblos progresistas del siglo.

## KIOTO

Según se notició oportunamente por las informaciones de la agencia "Nippon Dempó", el 28 de junio una tormenta desencadenada en la región de Kioto hizo crecer el río Kamo, estimándose que se hallaban inundadas 20.000 casas en

su ribera. A raíz de esta inundación fueron destruidos los puentes históricos de Sanjō y Gojō.

Esta es la estación de grandes lluvias en el Japón, como el mes de agosto es el temido por los agricultores por los tifones devastadores que con frecuencia lo visitan. La naturaleza allí es muy cruel. Cada momento sufren los nipones enormes catástrofes, ya terremotos, ya maremotos, ya incendios o inundaciones, que los obliga a trabajar sin descanso para recuperar las pérdidas. La actividad del pueblo japonés y su espíritu inabatable son frutos de esos fenómenos efectos naturales de la región, a las que están acostumbrados desde tiempo inmemorial.

Kioto o Kyoto, que también se llama Saikio o capital del Oeste, en contraposición con Tóquio, capital del Este, es la ciudad docta, ciudad cultural y artística del Japón. Fué capital del imperio durante más de mil años, hasta el año 1868. Situada en el centro de la isla principal, Hondo, cerca de Osaka, está rodeada de bellezas naturales más variadas y hermosas del país. Es además, el centro religioso del Japón y tiene templos monumentales e históricos que son visitados diariamente por numerosos turistas y peregrinos.

Kioto tiene actualmente alrededor de 800.000 habitantes. Es famoso por sus producciones de sedas artísticas, bordados, porcelanas y bronce.

Todo el que conoce esta ciudad cortés del país más cortés del mundo, recuerda el baile "Miyako Odori", danzas de geishas que en cada primavera renuevan en homenaje a la flor de cerezo. La gracia de las bailarinas, el lujo desplegado, el espíritu nacional que las mueve, constituyen un encanto inolvidable. El doctor Jorge Max Rhode, con su genial pluma, describe este baile en su libro "Mi viaje al Japón", que recomendamos.

### CONFERENCIA PARA LA PAZ

#### BOLIVIANO - PARAGUAYA

Ratificados ya por los gobiernos del Paraguay y Bolivia, el histórico protocolo del 12 de junio del corriente año, que puso fin a las hostilidades, ha quedado constituida la Conferencia que negociará la pacificación definitiva del Chaco boreal.

La auspiciosa conferencia de la Paz ha sido inaugurada el 1 de Julio, en un acto solemne, en el Salón Blanco de la Casa Rosada, bajo la presidencia del primer magistrado de la Nación Argentina, estando presentes los Ministros de Relaciones Exteriores de la Argentina, Bolivia, Paraguay, Uruguay, Chile y Perú, con sus respectivos delegados.

En su discurso, el general Justo, quien prometió la colaboración argentina, dijo que la "guerra no volverá, no podrá volver, porque la paz ha quedado impuesta".

Se confía, pues, que el protocolo del 12 de junio de 1935, marcará un rumbo nuevo en la vida de las naciones del continente, contando con la colaboración mutua de todas para el progreso general de sus pueblos.

**Radio Cultura** Audición especial de la OSAKA SHOSEN KAISHA

**L. R. 10**

De 10 a 10.15 horas. Todos los Domingos.

**HORA JAPONESA:**

Lunes y Jueves de 18.30 a 18.45 y Domingos de 10.15 a 10.30

**JIRO HONDA & Hno.**

Importadores de Artículos Generales del Japón

MORENO 1320 BUENOS AIRES

U. T. 38 - Mayo 2718

### Guía Japonesa de Buenos Aires

LEGACION DEL JAPON: Reconquista 336 — U. T. 31 - 3193.

CONSULADO DEL JAPON: Reconquista 336 — U. T. 31 - 3193.

CAMARA DE COMERCIO JAPONESA: Av. Roque Sáenz Peña 616 — U. T. 33 - 1452.

INST. CULTURAL ARGENTINO-JAPONES: Viamonte 1435.

ASOCIACION JAPONESA: Patagonia 840 — U. T. 23 - 4893.

COMPANIA DE VAPORES O. S. K.: Cangale 462. U. T. 33 - 1051 y 1052.

LAMPARAS "YAMADA" DE CALIDAD



Luz Clara - Terminación Prolija - Selección Especial

USE LAMPARA "YAMADA"

En venta en las buenas casas del ramo



**ACTIVIDADES CULTURALES DEL JAPON**

El Gobierno del Japón que de un tiempo a esta parte viene prestando especial atención a las actividades culturales, y que tiene ya organizada la sección cultural en el Ministerio de Relaciones a cargo del señor Ken-ichi Okada, ha dispuesto recientemente que este funcionario haga un viaje a la China, debiendo recorrer Peipin, Shanghai, Nankin y otras ciudades importantes. Como se sabe el Gobierno del Japón contribuye a la organización y establecimiento de diversos institutos científicos y culturales además del Hospital de Caridad que está erigiendo actualmente en Shanghai. Espera por estos medios pacíficos y humanitarios, realizar la consolidación de la amistad de los dos pueblos.

**CANADA SE PREOCUPA POR EL MERCADO MADERERO DEL JAPON**

Con la suspensión de la importación de maderas de Canadá, resolución que adoptaron los madereros del Japón después de las conocidas medidas prohibitiva aplicadas en Canadá para las mercaderías japonesas, ha producido serio problema para los industriales de Vancouver, cuya prosperidad se debió al mercado del Japón. El representante diplomático de Canadá ha iniciado gestiones ante el Gobierno del Japón, solicitando a su vez al Gobierno Canadiense que sería del caso tomar las medidas pertinentes, urgentemente, para salvar la consecuencia grave que está provocando la política anti-japonesa del gobierno, de la cual resultan más perjudicados los mismos canadienses.

**COMERCIO EXTERIOR DEL JAPON**

Cifras del primer semestre de 1935

TOKIO, Junio 30. — Las estadísticas del Comercio Exterior del semestre que termina, según datos que acaba de publicar el Ministerio de Hacienda del Japón, ofrecen las cifras siguientes en Yens:

	1935	1934
Importaciones	1.515.000.000	1.320.000.000
Exportaciones	1.221.000.000	1.041.000.000

Continúa, pues, en aumento el comercio exterior del Japón, tanto en las importaciones como en las exportaciones.

**Progreso de la Marina Mercante del Japón**

Cifras comparativas en miles de toneladas brutas

	1914	o/o	1934	o/o
Gran Bretaña	18.892	41,6	17.630	26,9
Dominios Británicos	2.592	3,5	2.978	4,6
Estados Unidos	2.027	4,4	9.795	15,2

<b>Katsuda y Cía.</b> Importadores  <b>MEXICO 1474</b> U. T. 38 - MAYO 2313 BUENOS AIRES	<b>Sadao Hattori</b> Importador  Especialidad en artículos de Cepillería  <b>LIERS 649</b> U. T. 45, LORIA 3218 BUENOS AIRES
---	---

**F. KANEMATSU y Cía. Ltda.**  
**JUJUY 136**  
 U. T. 47 - Cuyo 2136 y 2993

Sastrería Japonesa **PIEDRAS 572**  
 de **S. Katayama** U. T. 33 - 5452

E. Unidos, cabotage de los grandes lagos

Japón	2.260	4,9	2.508	3,8
Noruega	1.708	3,7	4.073	6,3
Alemania	1.957	4,3	3.980	6,1
Francia	5.135	11,3	3.680	5,7
Italia	1.922	4,1	3.260	5,0
Holanda	1.430	3,1	2.875	4,4
Otros países	1.472	3,2	2.612	4,0
<b>Totales</b>	<b>6.969</b>	<b>15,4</b>	<b>10.967</b>	<b>17,0</b>

La capacidad transportadora de la Marina Mercante del Japón, teniendo en cuenta el aumento de las bodegas y la mejora en su servicio, rapidez etcétera, presenta el siguiente cuadro: La Marina Mercante Japonesa aumentó su capacidad de 100 en 1913 a 352 en 1933, mientras que a marina mundial llegó de 100 a 191; tonelaje bruto del Japón, de 100 a 278 en comuaración al total mundial de 100 a 155, en tanto que el volumen del comercio exterior de las principales naciones industriales mermó de 100 en 1913 a 70 en 1933.

El aumento del comercio exterior de Japón representa casi el mismo porcentaje de su marina mercante.

Comercio Exterior del Japón en millones de yens:

	Valores	o/o
1913	1.430	100
1921	3.027	212
1933	3.940	275

**La Liga y los Mandatos**

Conferencia de Don Salvador Madariaga

La noticia de la llegada del diplomático español, catedrático y escritor nombrado en Europa, había despertado, con razón, mucho interés entre los intelectuales argentinos, tal vez porque esperara escuchar algunos discursos fogosos como los que suele pronunciar en las sesiones de la Liga de las Naciones o porque creyera que sus conferencias en las aulas universitarias ofrecerían novedades no conocidas aquí. Más la reposada figura del catedrático madrileño, que tanto estudió la ciencia y la vida de los sajones, parece más bien el de un profesor de Oxford. No emite palabras de más, solo dice lo necesario, y parece que midiera la palabra que emite, mientras observa el auditorio que le escucha.

En sus explicaciones acerca de la Sociedad de las Naciones, ha dejado la sensación de ser un miembro que tiene la convicción de que la Liga es una institución útil para la humanidad. Reconoce sus fallas y sus debilidades y espera que las condiciones del mundo mejoren para que de ella resulte el beneficio esperado. Pero, francamente, eso no constituye ninguna novedad. Nadie sospecha de los principios que sostiene la Liga, ni de las posibilidades de su futura labor, si subsiste, puesto que cuando todos esten listos para prestar su conformidad y apoyo, no puede dejar de producir efectos favorables. Lo que precisaba saber era la situación actual y su actitud ante la luz de la justicia y equidad. A nuestro juicio el señor de Madariaga ha confesado que la Liga de las Naciones no es más que un órgano político de ciertas naciones, que la utilizan para sus beneficios propios.

Aludiendo al asunto de los "mandatos", dijo, que el tratado de Versalles ha debido ceder a las influencias imperialistas de las potencias para hacer el reparto de los territorios o colonias de los

vencidos, y aunque la administración de tales "mandatos" dependieran de la Liga de las Naciones, y esos mandatos no son en realidad sino dominios permanentes de los países bajo cuyo control han sido sometidos.

Condenó el espíritu del imperialismo que, dijo, está llamado a perecer ante el avance del federalismo mundial.

**PIDEN QUE RENUNCIE EL MINISTRO DE AGRICULTURA**

En la magna Asamblea de Productores Agrarios reunidos el sábado 29 de junio en Rosario, fué aprobada por aclamación la declaración que, en primer término, expuso textualmente: "Que el Ministro de Agricultura ha dejado de merecer la confianza de la masa trabajadora de la tierra.

Entre los oradores de a Asamblea figuraba, no podía faltar, el experto en la materia, don Delfín Corballo Araya, que viene dedicándose con patriótico afán por el bienestar de los hombres del campo.

El señor Corballo Araya, terminó su elocuente discurso, en el curso del cual demostró la verdad del asunto del maíz que aflige al país, diciendo:

... "el movimiento agrario, lícitamente, energicamente, con entera justicia y conciencia definitiva respecto a sus fines, había de asistir, si necesario fuera, al retiro del Ministro para dar paso a una medida de justicia."

**EL FAMOSO TRIO PANORAMICO DEL JAPON**

Hállase consagrado tradicionalmente, confirmado por propios y extraños, el Trio Escénico del Japón, tres lugares maravillosos de la tierra de panoramas hermosos, que lo constituyen: Miyajima, en el mar interior del Japón; Amanohashidate, en el mar del Japón; y Matsushima, en la costa del Pacífico al Este de Honshú.

Miyajima, Isla del Templo, isla sagrada, es el templo más hermoso de todo el Imperio. La extravagancia de la construcción que se halla colocada de manera que parece flotar sobre el mar cuando éste está crecido, la perspectiva que ofrece la formación del monte cubierto de vegetaciones, la claridad del agua que la rodea, es un panorama, todo poesía, más que encantador.

Amanohashidate, que significa Puente Celestial es una faja de arena blanca cubierta de pinos, que mide unos tres kilómetros, penetra en el mar a modo de rompeolas en la bahía de Miyazu, en el Mar del Japón, cerca de Kioto. La combinación de los colores del cielo, el mar, el pino y la arena, apelan fuertemente a la naturaleza estética de los japoneses.

Matsushima— Matsu, el pino y shima, isla o islas— quiere decir islas del pino. Están situadas cerca de Sendai, importante ciudad del noreste del Japón. Es un conjunto de pequeñas islas, más bien rocas, que contienen milenarios pinos que, en medio del mar que es bravo en esas regiones en donde la profundidad se mide en más de 10 mil metros, desafía las olas y vive la vida rústica de la naturaleza, lejos de la civilización y artificio.

**S. ANDO y Cía.**  
 Importadores  
**BERNARDO DE IRIGOYEN 143**  
 U. T. 38, Mayo 1402

**H. KATO**  
 Unica Fábrica Japonesa de Seda y Gran Instalación de Tintoreña  
**HERRERA 2097 y 2111** U. T. 21-1841

**J. HAYASHI**  
 REPRESENTANTE DE "SOL DE CANADA"  
 (Compañía de Seguros sobre la vida)  
 Oficina: Particular:  
**CORRIENTES 222 C. PELLEGRINI 1153**  
 U. TEL. 31 - 3461 U. TEL. 41 - 1306

**Billares BRUNSWICH**  
  
 Barandas "MONARCH"  
 Material preferido en las casas de primera categoría  
**VENTA A PLAZOS SIN RECARGO DE PRECIOS**  
**CANGALLO 1818 - Bs. AIRES**  
 U. T. 47, CUYO 3577



## Finanzas del Japón

Se habla con frecuencia del abultado presupuesto de gastos del gobierno del Japón que en los últimos años pasan de 2 mil millones de yens, los cuales equivalen más o menos a 2 mil 2cientos millones de pesos moneda nacional.

Pero los 2.200 millones de yens para una nación de 65 millones de habitantes resulta mucho menor que los 900 millones de la Argentina que tiene 12 millones de almas, pues en proporción el Japón podría llegar a gastar 4.875 millones, sin contar los gastos de las provincias argentinas, mientras que los gastos oficiales del Japón son para todo el Imperio.

Es verdad que las agencias noticiosas americanas comentan la enorme suma que el Japón se ve obligado a gastar en armamentos, que suman mil millones de yens, casi la mitad de su presupuesto. Pero el Japón es una nación que ocupa primer rango entre las potencias y no puede para su seguridad nacional descuidar su defensa. No se debe dejar a un lado lo que gastan los demás países. Los Estados Unidos han votado por unanimidad más de 1.500 millones de yens para su armada solamente.

No deja de influir al juicio de la gente el poco conocimiento que tiene de la condición económico-financiera del Japón. No son pocos los que continúan considerando al Japón como un país pobre. La riqueza del Japón supera hoy al de Francia, como lo hemos demostrado en nuestro número anterior con datos precisos.

Las rentas o ganancias del pueblo llegan a 14.900.000 de yens anuales, según cálculos del Dr. Shigeyoshi Hijikata de la Universidad Imperial de Tokio, de manera que los gastos del presupuesto del Imperio no pasa del 15 o/o de las rentas de su pueblo. Estas proporciones han tenido los siguientes movimientos:

Año	Rentas en millones de yens	Presupuesto en millones de yens	o/o
1920	9.436	1.359	14
1925	12.353	1.525	12
1930	10.470	1.557	15
1935 (estimado)	14.900	2.193	15

Además, siendo que los armamentos y equipos de mar, tierra incluso el aéreo son fabricados en el país, los gastos militares sirven también para disminuir los desocupados y dan trabajo a muchos millares de hombres, repercutiendo al bienestar general de la gente de los distritos rurales, quienes, por otra parte, están recibiendo subsidios en la crisis actual.

El Japón que ha demostrado con lealtad como

ninguno otro el deseo de llegar a un arreglo concreto y sincero en el desarme, espera que el estado actual no será duradero, que las potencias concluirán por aceptar la proposición japonesa de concertar un acuerdo con miras al desarme paulatino para aminorar así los gastos enormes de todos.

En cuanto al reajuste económico, plan industrial y comercial, todos conocen la organización japonesa que se tiene por modelo.

No ha mucho el Director de la Oficina Internacional de Trabajo de la Liga de las Naciones. Mr. Butler, elogió las condiciones del Japón.

## Rusia Soviética vista por un periodista Japonés

Extracto de un artículo del conocido periodista, señor Kiyoshi Kawakami, cuya opinión es apreciada en Europa y en Norte América.

Estando en Moscú en el otoño pasado, envié al "Nihhi-Nichi" de Tókió y al "Mainichi" de Osaka algunos despachos recomendando por el mayor estrechamiento de relaciones entre Japón y Rusia Soviética. Muchos de mis lectores se apresuraron en suponer que yo había encontrado la administración Roja enteramente satisfactoria y que yo me había enamorado de la Rusia Soviética. Estaba muy lejos de mi intención el darles tales impresiones.

Sin perjuicio de la amistad que me unía al finado Sen Katayama cuyas cenizas descansan en la muralla del Kremlin, en la sombra del mausoleo de Lenin, yo confieso que la Rusia Comunista es el último país que yo elegiría para vivir. Yo no era de los forasteros que, al ver muchos de los sistemas deslumbrantes y nuevos de los Soviets, llegan a la conclusión de que la Rusia nueva ha roto todo vínculo político y social del régimen antiguo que era aborrecido por el mundo civilizado. Por el contrario, yo siento que hay poca diferencia entre Rusia Comunista y la Rusia de los Zares con relación a la técnica y las prácticas administrativas, el sentido de la justicia social, y aún de sus diplomacia. Yo estoy de acuer-

do con William H. Chamberlain, por mucho tiempo corresponsal en Moscú de The Christian Science Monitor, que dijo que "Uno puede aprender más acerca del espíritu y las realidades de la Unión de los Soviets leyendo unas cuantas historietas buenas de Rusia, que hojeando los innumerables discursos de los dirigentes del Soviet con sus frases estereoscópicas y sin fin de estadísticas".

Muchas son las impresiones que me he traído de la U. S. S. R. La primera es que la Rusia Soviética no está de ninguna manera en condición para arriesgarse para una guerra contra Japón, ni con ninguna potencia de primer rango. Los motivos que ella tiene para propagar a gritos la amenaza japonesa, son tres: Primeramente, sosteniendo el clamor del peligro de amenaza extranjera, los dirigentes rojos del Kremlin, esperan mejorar la disensión y el descontento doméstico que han estado siempre latentes y que pueden todavía encender la conflagración interna en cualquier momento, como se ha visto en el reciente asesinato de Sergio Kirov y la masacre atroz que le siguió por desquite. En una palabra, Rusia está hoy sentada sobre un volcán, que ciertamente no se halla apagado.

En segundo lugar, la Rusia Comunista, antigua maestra en el arte de propaganda, piensa que la mejor manera de desacreditar al Japón ante el mundo, y para ganarse para ella la simpatía moral de las naciones, especialmente de América, es el de explotar la supuesta intención bélica del Japón. Moscova sabe bien que el mundo capitalista le tiene antipatía, y siente la necesidad de aliviarla por cualquier medio, bueno o malo.

Por último, con pretendidos atrevimientos como si hiciera frente contra los enemigos, posibles o hipotéticos, y haciendo declaraciones de vez en cuando, que Rusia está preparada para repeler cualquier agresión extranjera, el Gobierno del Soviet confía impresionar a la masa del pueblo ruso sobre su solidaridad y la seguridad que, en verdad, son de una naturaleza dudosa.

Mi conclusión de que la Rusia Soviética, a pesar de su máscara militar imponente, no puede resistir el choque de una guerra extranjera, está basada sobre las condiciones político económicas que yo considero precarias. Hay evidencias de que los mismos dirigentes rusos son hartos conocedores de la inseguridad del nuevo régimen. En ninguna parte del mundo existe la censura periodística tan rígida. Presumiblemente, el Gobierno Soviético tiene miedo de que la discusión libre y la afirmación de los hechos puedan revelar los puntos débiles de su armadura, perjudicando su situa-

(Continuará en el próximo núm.)

**K. KATO y Cia.**  
IMPORTADORES  
PERU 677  
U. T. 33 - Avenida 0291

**S. TSUJI**  
IMPORTADOR  
BALCARCE 682  
U. T. 33 (Avenida) 5744 - BUENOS AIRES

**B. TAKINAMI**  
IMPORTADOR  
Casa establecida en 1905  
VICTORIA 733 - U. T. 38-3413 - BUENOS AIRES

**LA MAISON SATUMA**  
Objetos de Arte y Antigüedades  
ESMERALDA 1080 U. T. 44, Juncal 4392

PIDA SIEMPRE  
**MARCA KANEBO**  
PARA TEJIDOS

**FAURE & Cía.**

各種輸入販賣  
Importación directa de Holanda, Bélgica, Francia, Alemania, N. América, etc., de  
BULBOS  
PLANTAS  
SEMILLAS EN GENERAL  
PAPAS  
VIDRIOS, Etc.

Paseo Colón 560 - 68 BUENOS AIRES  
U. T. 1714, Avenida

**Mate los pulgones**

de los rosales, crisantemos y demás plantas de su jardín, frutales hortalizas, etc. utilizando **Sulfatina O. W.** que los fulmina en el acto sin dañar ni manchar las plantas.

El tarrito para 100 litros de agua \$ 2.-  
Pida folleto con instrucciones

**HARTENECK SA**  
Perú 399 - B. Aires

**SEMILLERIA**  
**Juan Calé & Cía.**

CASA MATRIZ  
123 - PUEYREDON - 123  
U. T. 47, CUYO 0065 y CUYO 0066  
COOP. TEL. 1137, OESTE

Sucursal N.º 1: CORRIENTES 3175  
U. T. 62, Mitre 1954-C T. 323, Oeste

Sucursal N.º 2: RIVADAVIA 2425  
U. T. 47 Cuyo 5098-C T. 1105, Centr







聖爾然丁時報

堀口文化使節を迎ふ

国際文化振興会が中南米へ文化使節として派遣せる堀口九島一氏は去る五日家族同伴無事着陸せられた。吉野は何よりも先づ其の到着を祝し更に歓迎の意を表するものである。

堀口氏は明治廿六年東京帝大法科卒業、翌年文官試験に合格し、京城を振出し、フアラゲル、スエーデン、メキシコ、スペインに轉任し、大正十三年ブラジル公使に任命され、同十四年退職と云ふ経歴を有し、多年ラテンアメリカに駐在された関係上外務省切つての南米通として自任せしめておられたのである。...

日伯貿易関係 促進に関する勸告書

（リ）オデヂヤネイロ三日、我が遣伯経済親善使節團とブラジル政府特別委員との間に討議作成された日伯貿易関係促進に関する勸告書は三日外務省より公表された。右勸告は近く日伯兩國政府に提出の運びと云ふ等であるが其の内容の要子は左の如くである。

（一）日伯貿易は円運とすること  
（二）ブラジルマンガン鐵の日本向け輸出促進のため日本は必要なる援助を與へ、ブラジル政府はバヒア港の擴張を行ひ、一日五百噸の積立を可能ならしめる  
（三）日本のブラジルに於ける統括資本の融資を目的とした横濱正金銀行がブラジル中央銀行の協定を結可とする事  
（四）観光客交換促進のため西國観光客の協力を促す事  
（五）ブラジルから日本へ輸出の鐵石に就てはブラジル専門家の鑑定を附し、含有量並に等級を明らかとする事

帰国御札

私誠令般アフリカ下で帰國致す事と相成候。在申中は一方向りぬ御交禮を蒙り且又出願下際しては懸々御見送被下有難く深謝至候。下略所紙上を以て御札申上候。 七月五日 宮崎 晋 辱知諸賢

味の素小原 貴 中健一、金五、右の品運附致しましたら御希望の方は電報にて左記へ御申上下さい。 市ラジルト、リ、モ、一、六、六、三、二、一、二、三、一、二、八、四

右 田 總 助

在聖日本人会々館 増築寄附御芳名 第一回報告

Table with columns for names and amounts. Includes names like 高市、石井、山田, and amounts like 一、金、五、百、円.

在聖日本人会々館 増築寄附御芳名 第一回報告

Table with columns for names and amounts. Includes names like 高市、石井、山田, and amounts like 一、金、五、百、円.



### 蘇滿兩國々境線侵犯事件

#### 蘇聯政府の抗議に対する我外務省の立場

##### 蘇側の云ふ事件の発端

(モスクワ三日) モスクワ二日のソ連新聞通信社等は東京駐劄ソ連大使エーレンベフ氏が一日、本国政府の訓令に基づき蘇滿兩國々境線侵犯事件に關聯し抗議通牒を提出したと報じ、之が事件の内容につき二日のモスクワ各紙は報じてゐるが、右に依れば、日本兵四十名が去る六月廿三日並に廿六日の四回に互り國境を越えて蘇領内に侵入したが、蘇側は発砲を差控へた。更に又、日滿兩國海軍所屬砲艦二隻が六月廿七日黒龍江の蘇領領内に侵入したが、蘇側は之に対しても発砲を差控へた。

#### 我外務省の立場

(東京二日) 蘇滿國境に於ける越境事件に付き、蘇側政府は一日午後七時抗議通牒を我外務省に寄せ來り、次で二日午前石の華使中は一ニの通りありとて訂正を申込んで來た、即ち二日を以て正式に通告し來つたものである。右抗議に對し外務省は南滿洲大使より現地兼管官等へ善處する方針であるが、右に付き外務省當局は次の如き立場をとつてゐる。

一、漸かる越境事件の發生は國境線の不明確に起因するものゆゑは、先づ曩に廣田外相より提唱せる國境紛争の現地解決を計る目的で共同處理委員會に先づ誠意ある回答をすべき時期を待する。

二、又漸かる外交交渉に當り、極手國政府に未だ文書通告をなすべきは、モスクワで其の内容を發表するは甚だ外交上の儀禮を擧げぬ挑戰的舉動であつて、日蘇國交上遺憾とする。此の奥に付き蘇側の注意を喚起する。

而して帝國政府としては蘇側が歐羅巴方面に於ける危機を打開する爲に、眼を極東に向け日本を牽制せんとする動きに充分注意し、更に漸く日蘇關係が此欲擴張を極めに軌道に乘り來りつゝある折柄極めて冷靜慎重なる態度を以て處むものと見られる。

尚外務省當局では目下蘇側の抗議内容を逐一検討中で、相手側に非あれば確乎なる態度で應酬する筈。

#### 英國政府の抗議で本年未迄に海軍々縮本會議開催可能か?

(東京二日) 此の秋十月並に十一月に開議を期して英國政府の意向として種々の積造があるが、右に對する海軍當局の見解は大體左の如くである。

英國政府は議會に於て今年未迄に海軍本會議を開催する意ある旨を公式に表明してゐるから其の手續をとるであらう。英國は佛伊蘇と手備交渉後右の如く抗議手續を取ると思はれたが、佛伊は既に本會議を届く事を要求してゐる様であるから、或は予定より早く全級本會議が開催されるのはあるまいか。而し、時期は十一月頃としよう。日本としては、海軍に對する方針は絶對に不変である。蘇聯が海軍の参加に就ては、現行條約に基づく本會議の性質上反對の立場を取らざるものである。

#### エチオピア問題に關し英國は聯盟の原則貫徹

(ロンドン三日) 英國政府は閣議でエチオピア國境紛争に關する対策を協議したが、結局聯盟の原則を貫徹するに意見一致したと確信する。英國政府は以上の決定に到達したものは次の理由に依るものと解される。

一、イタン特使がムソリニ首相に提示した和協案が下院其他朝野の好評を買つてゐる事。

二、英國聯盟協會が最近エチオピア紛争に關して、日滿蘇三國々境紛争を調停委員會設立せしむることを主張して、廣田外相は日滿蘇三國々境紛争調停委員會設立に關する蘇聯特使具體案の提出を要請し、エーレンベフ大使は本國政府に對し之が請求を行つた關係上共同委員會が二回交渉は今週中にも開催すべき情勢にふつてゐる。

#### 日滿蘇三國々境紛争調停委員會設立せしむる

(東京二日) 六月廿六日の廣田エーレンベフ會談に於て、廣田外相は日滿蘇三國々境紛争調停委員會設立に關する蘇聯特使具體案の提出を要請し、エーレンベフ大使は本國政府に對し之が請求を行つた關係上共同委員會が二回交渉は今週中にも開催すべき情勢にふつてゐる。

#### 蘇聯政府は日本に北樺太讓渡の意向

(新京特電一日) 本日モスクワより當地某紙へ達せる情報で、蘇聯政府は三國共同國境委員會設置に關聯して、日本に對し北樺太讓渡の意向を有し、エーレンベフ大使へ近く訓電するものと見られる。即ち蘇聯極東領域及び外蒙への日本の不侵誓が何等かの形で確立すれば、極東軍備の撤退及び漢蒙問題の解決に關聯し、北樺太の放棄を許すことの方針決定の様様である。

#### 米國政府は新予算に基き一日より全国に亘り新兵の募集に着手した

(ワシントン二日) 米國政府は新予算に基き一日より全国に亘り新兵の募集に着手した。新兵總數約六万人、内陸軍兵卒四万七千人、海軍兵卒一万一千人、其他は陸軍士官養成の學生である。争に無投票に附した竹聯盟支持の投票が圧倒的多数を占めた事。

**DR. FIDEL D. ALBERTONI**  
ABOGADO

辯護士

民事・商事  
遺産相続

應接時間  
午後 四時—六時

市内ケエス街二九六  
L.T. 四四一〇三三五

齒科診療の  
御相談に應じます

日本歯科  
醫學士 **山本實雄**

應接時間 午前八時—午後七時  
ウニベルシティ三街一九五九  
デバルタメントA  
L.T. 二二一〇五五二

日本食料品  
龍甲印醬油樽十五リ

特別大勉強!

品質良佳・迅速配達

スアレス街一三〇〇  
電話(三三)〇八六九

**中川商店**

モンテビデオ丸 七月九日出帆







### ボパ媾和会議開催する

#### 和解議定書批准、休戦期間延期可決

ボパ媾和会議は一日午後五時十五分大統領官舎に於て其の閉会式を閉じ、西國大統領、交戦國及び個別國代表、其他関係者の着席終るや、会議進行原ラスカノ博士は六月十二日調印の和解議定書、西國議會の議定書批准の際に法律として西國憲法、及び各締結國憲法に於て、ボパ媾和会議は議定書の規定に依つて本會議を開催する旨の演説を述べ、拍手喝采を浴び、ヤネリー、北米、バル、ブラジルの代表其々立つて、今媾和會議長として西國外相サール・ド・ラ・マステス氏推したる旨の演説を述べ、ボパ代表も其の賛成。

ラ・マステス氏議長とぶつて西國代表として、

(一)六月十二日調印の議定書と本媾和會議に於て批准すること、

(二)協定された休戦期間は七月三日午後十二時を以て満了するも、之を議定書第三條規定の安全策實施完了に及び迄延期する事

を提議し、議場一致可決、後改めてラ・マステス外相の議長推薦に對する感謝の演説あり、午後六時十分散會。

### 媾和會議第一回集會

二日午前十一時より大統領官舎に於てボパ媾和會議第一回集會を閉じ、交戦國個別國代表其他関係者列席の下、西國外務次官ルイス・ボサス氏、ラスカノ博士を議長として任命。

會議進行原ラスカノ博士は、會議進行原として、西國憲法、及び各締結國憲法に於て、ボパ媾和會議は議定書の規定に依つて本會議を開催する旨の演説を述べ、拍手喝采を浴び、ヤネリー、北米、バル、ブラジルの代表其々立つて、今媾和會議長として西國外相サール・ド・ラ・マステス氏推したる旨の演説を述べ、ボパ代表も其の賛成。

### 現農相は農家の信任に價せず

#### 口市に於ける農業者集會の決議文

穀物調節規定の小事の最終價格に對しては予より、回復得は、今の生産費に比して安値である、今少し高價に定めよと農業者同士の声高く其の爲め今迄種々命令のせよ、おいておたがひ、前週土曜日も口市に於て小麥最低價格引上げ運動の爲め、穀物の買入取り上屋の上其の趣旨に基き、諸紳士の演説あり、大衆の如き決議案が作成され、第一項下は

農相は農業者の信任に價せずとあり

穀物調節規定の小事の最終價格に對しては予より、回復得は、今の生産費に比して安値である、今少し高價に定めよと農業者同士の声高く其の爲め今迄種々命令のせよ、おいておたがひ、前週土曜日も口市に於て小麥最低價格引上げ運動の爲め、穀物の買入取り上屋の上其の趣旨に基き、諸紳士の演説あり、大衆の如き決議案が作成され、第一項下は

農相は農業者の信任に價せずとあり

### 武市醫科大學の紛擾

#### 學長及び學務委員六名の辭職

武市醫科大學は去る五月下旬ウルロス、E.ウタオンド及びウルロス、ラスカノ博士の教授に對する學生側の苦勞事件があつたから、問題に對して調査委員を任命し、調査中であつたが、ウタオンド教授の辭職により調査委員を東にし、拉高と一月を要す及び、學生側同下は此種を利用して、予てより、六月廿六日の學生會議には、現武市大學長ブルリッソ博士の辭任を迫り、四十八時間のストライクを行つた。

武市醫科大學は去る五月下旬ウルロス、E.ウタオンド及びウルロス、ラスカノ博士の教授に對する學生側の苦勞事件があつたから、問題に對して調査委員を任命し、調査中であつたが、ウタオンド教授の辭職により調査委員を東にし、拉高と一月を要す及び、學生側同下は此種を利用して、予てより、六月廿六日の學生會議には、現武市大學長ブルリッソ博士の辭任を迫り、四十八時間のストライクを行つた。

**MEDICINAL NEWS**  
28-SUIPACHA-28

▲淋病梅毒 月十ペソの便法あり  
▲肺結核新療法 治療は全治後  
▲婦人科 ▲X光線科 頂上です  
▲電氣治療科 ▲各科専門医十名  
▲診療料三ペソ 診察(午前九時-十二時 午後二時-五時) 時間(午後三時-九時) 日曜・祭日は午前中だけ

井物二品料理社出  
すしのまは、饅頭會社  
定食下宿料理下り  
だるま亭  
松田清一  
此産物産品の販売部  
御注文は應じます

U.T. 33-0243  
CHACABUCO 770

自宅出張撮影  
複寫引伸し  
如何下り、寫真マシ  
引受けます  
市及サルタ街一五八  
U.T. 33-0243  
寫真師 佐藤貞則

ALMACEN NISHISAKA  
味噌醬油噴嚏  
只老其世香、物、物、物  
取次、取次、取次、取次  
アウストリア街二〇二  
U.T. 33-0243  
雜穀食料品商  
西阪貫太

ボフマン式フランシヤ機  
並にカルデーラの修繕  
取付一切廉價に引受け  
ボフマン会社トリビオ  
指定機械師、ゴメス入  
U.T. 23-4564  
Carlos Calvo 1159







### 関西、四国、北九州を襲った大水害

#### 被害甚大、赤痢、チフス等傳染病猛襲 三日三夜の豪雨に一時洪水の海と化した福岡

(福岡廿九日) 福岡の中一、一夜を明した北九州一帯は廿九日朝まで

ト豪雨は止んだが各河川は尚ほ洪水止まず、築後川下流久留米市が初々危険に瀕するに至つたので、久留米市より四百五十名の兵隊出動警戒に當つてゐる。又小倉市では山ノナキ川増水甚しく之を又小倉野隊より兵隊出動して警戒に當つてゐる。

(福岡一日) 一日に入つて築後川、速賀川各、河川とも増水し、おり、浸水家屋も床上より床下へ増水し、おるが、之が被害を蒙つた地方は物資食糧品の缺乏に當面し、おり、懸念點は之が甚だ東に狂奔中、特に久留米市の如きは外部よりの交通絶たされた物資の缺乏甚しく、米の如きは市内白米商の手許には二十倍しかぶりので政府米の私下げを強逼して要求した。おり、一日門司米穀商會所より派員を派し打合せをするにとおつたから多分実現するものと見られる。

三日三夜降り続いた北九州の豪雨は福岡縣下の最も猛烈な一時洪水の海と化した。此の三日間の雨量の總計は福岡縣下下於て実に

九百一斗と云ふ猛烈なものであつた。

#### 久留米の状況

(廿日) 廿七日夜来より豪雨が降り止まず久留米市内引前山川兩村を襲ぐ神代橋は築後川の氾濫のため廿日午後五時、同時に附近の堤防も廿河原に亘り破壊した。之が爲の久留米市大石町、瀬下町、赤町、白山町、ウメミツ町、庄司町、孫山町、榑原町、南カホル町、荒井町方面は甚だ危険に瀕した。市役所では住民に避難命令を發し、市民は家取道具を片付け、高地の人家、寺院學校等を見がけて続々避難を開始した。市内では一斉に警鐘が打たれ、浸水に侵されて居る。

築後川下流一帯は出水甚だしく福岡縣三井郡三浦郷の其の沿岸は約六万坪の浸水家屋と罹災者世帯八千餘に及ぶ。

引前山川兩村附近の堤防決壊のため、神原山川村の住民百餘名は水中に取巻かれ、頻りに救助を求めた。又築後川の支流大刀洗川の堤防約四百間が決壊した爲り、洪水は堤防上へ溢れ、附近住家は刻々危険に瀕してゐる。

(福岡廿九日) 築後川上流地方は廿日正午に降り豪雨全く止み漸次減水してゐるが下流方面では最早増水ぶきとの懸念を漏らしてゐるが、未だ全く脱しおりの軍隊、警察隊、消防隊など約一万人は尚昨宵警備態勢上へ働いてゐる。

#### 關西方面の水害

(京都廿九日) 豪雨は正午過ぎに止まり、京都湖濱所では明治三十四年同月同日以来の最雨で京都が豪雨の中地である。中央氣象台では關西豪雨に於て左の如く語つた。「九州から關西への豪雨は暫雨の荒つた梅雨で京都では昨夕から今朝まで百ミリと云ふ近來稀に見る雨量を示した。今後北陸道下層層の嵐が吹くおるが、東海道、關東、奥羽、北海道等は死つた心配があるまい。

京都府河原町河川は増水の爲め廿九日決壊、今回の豪雨のため在京都の鐵道橋脚は何れも大損傷を蒙り、當分復舊不能と云つた。おり、お竹は加茂川に面してある急傾斜甚だ大。

市民不安口惜いへる中に廿九日正午過ぎに雨勢稍衰へ小降となり、午後一時頃河川筋では四五尺、桂川筋では三尺余の減水を見るに至り、市民は漸く安堵するに至つたが、家ぶき罹災者は京都市のみで二万二十名を數へ各寺院に收容されてゐるが、被害約一十三百戸。

(京都一日) 京洛を泥濘化させた豪雨は廿一日午前十一時半頃から漸く衰へ、京洛には三日振で輝かしい夏の太陽を拝む事が出来た。加茂、宇治、桂其の河川も減水し、正午過ぎには平日水量の二尺増水程度となり一方一丈四尺を越へ損傷の最も酷かつた浸水地帯伏見下宿坊、五條一帯も浸水地帯を脱した。市民は早くも復舊の大奮と云つてゐる。

JUGUETERIA  
**TORRO**  
REY DE LOS JUGUETES

玩具御買求めの節は  
原價在庫品費圓の

トコロ玩具店へ

日本製玩具あり  
御申込次第型録直呈

CORRIENTES 635  
U.T.31 RETIRO 3754

**TOYO KEN**

純日本料理  
折詰弁当  
東洋軒の料理部

▲丼物二切種類  
▲御書齋  
▲配達致し下さ  
相変り御引立

25 DE MAYO 356 U.T.31-0739

日本産歌建築  
文化住宅  
家具製造修理其他一切の  
御用命願ひます

大工並指物師 山本玄  
市四ノネルニヤサ街一九七九  
U.T.31-1111 二五〇七

RODOLFO V. PONS  
ALSINA 631 U.T. 33-1880

税関手続入  
登録番号三三六

確定迅速廉價は  
永年日本人顧客同  
に於ける定評です。出  
関の際には是非御命令を

おすし、かまぼこ、おでん、豆腐  
其他各種調理致します

御料理仕出し 太田

日本橋 アソトキ

U.T.31-1111 (電話呼出し) 當  
分の同様のサービス

Repas Japanese 92332  
(Saveres)



(大阪廿九日) 水浸りとなりた大阪府下中津島郡の被害は最も酷しく、水稲の中心たる茨木町初め三島村、春日、三宅、宮島の各村は何れも六尺から一丈の浸水を見た。此の方面は電柱も流出し送電不可能となり、今夜は暗の屋根に各々気取、一夜を過さねばならぬので依然警戒中である。

(大阪一日) 大阪市内外の各河川は廿九日夜から三十日拂曉にかけて一斉に激水となり、恐怖の一夜を明かした市民は漸く怒罵を聞いたが、三十日午前七時頃より又もや車輪を流す様子を雨が約二時間に亘り降りしきり不安がらせられた。同日午後頃より小止みとなり、(神戸廿九日) 神戸市は今回の豪雨で水道の水送管十四本が流出したため神戸全市に亘り、廿九日正午より給水を中止した。午後四時から一時同半だけ給水の管で三十日も午前には一回給水し此間に急急手当てを講ずる筈。

尚ほ廿九日神戸出帆予定のタコマ丸を初め多数の汽船は何れも出帆を差控へ、三十日乃至一日出帆に延期する事となった。神戸港被泊中の船舶は多少の危険があったが殆んど支障がなかった。

(松山廿九日) 豪雨のため四国愛媛縣下の河川増水、堤防の破壊に依り被害相甚大に上った。

四国方面

傳染病蔓延の惧れあり

内務省、應急対策を講ず

(東京廿九日) 北九州京阪地方に亘る大水害に対し、内務省は取り敢えず廿九日午前内務省内に閣僚各官の緊急協議会を開き應急対策を協議したが、先づ地方官の権限で支出し得る罹災救済基金を支出せしめて避難所の急造、被服食糧の供給、医療手当施行など緊要措置を取らしめる外、政府としても

地租營業税の全免断行 大蔵省の対策

(東京一日) 大蔵省では此度の北九州関西地方の大水害に就いては内務省の報告を待つて之が復興に万道應ふべき期する事となり、諸般の準備を進めてゐる。而して大蔵省の善後措置として考慮されてゐる所は、(一)被害の程度に依り

大水害後報

七月二日受電

復興の陰に早くも 傳染病の猛襲

(大阪廿九日) 凡水害に襲はれた大阪は二日一週間に亘り細菌の空を仰ぎ見た。二日朝来大阪地方一帯は水蒸気の濕気が充満してゐるが、薄雲を突破して燦爛と降り瀟々陽光に、大阪府下十方の罹災民は思はずドツと歎息を挙げ、東大阪方面

では蒲團乾し、ごみ片付け等に復興の圖を急がせ、上にも昇騰してゐるが、而して此の復興の陰に早くも赤痢、チブス、悪性感冒等の傳染病猛襲の兆表はれ、一日大阪府下の傳染病発生数は百十二名(赤痢六、チブス四、外二六)五算し、前日に比し四十六名の激増ぶり、政府衛生課では赤十字社と協力防疫隊を張つて大量の活動中、尚

食料缺乏から救はれた 久留米市民

(河内廿九日) 水稲に見舞われ食料缺乏の窮民に達した久留米市民救済のため、農林省門司米穀事務所では本省の指令により二日不取、久留米河川倉庫に保管中の政府米二千石を久留米市当局に引渡す事となった。尚ほ、今後事態に應じ、政府米を下げ給ふ事となつたので久留米市の米の蓄蔵は完全に解消した。

水災被害の模様 内務省発表に依る

死者 九。 負傷者 一〇三 行方不明 一七 流失家屋 二九二 全壊家屋 九一六 半壊家屋 四九八 浸水家屋 一九七四六 橋梁破壊 五一五 全壊橋 八四 堤防破壊 二三五

御酒

其他の御飲料 呂質本位 正真正正錫保証附 午後三時よりアグリ エテ同暮、タニコ ナツニ組のオルケ スクは毎夜二時迄 演奏致します

INSTITUTO MEDICO BROWN ALMIRANTE BROWN 1039 U.T. 21-2554 診察料ニマン 診察時間 午前七時〜午後五時 午後七時〜九時 ※日曜日は午前限り

GRAN BARRIO COLON DE MANABO GOMEZ L.M. ALEM. 622 U.T. 31-1828 御酒 其他の御飲料 呂質本位 正真正正錫保証附



インカ帝国最後の皇帝に就て (七)

宇花 訳

アルトゥーロ・ホスナンスキー作

皇帝の重臣等は、皇帝の寵愛する婦女等は、獄中の彼を慰めんとして諸種の興樂物を献呈するものであつた。併し如何なる快楽も或も彼の悲歎と無關心とを征服する事は出来なかつた。則ち彼の爲には唯々自由、自由、夫れ以外に希望も快楽もなかつたのである。

實際彼は地上に於ける至高の尊厳ある國王であるものと信じてゐた。彼の面前には、インカ領に於ける高貴の家系と最も雄且つ其の卑しき身分と絶対服従とを象徵すべく、彼等の背部に或る意味を荷負ふての女持近し得るのであつた。自他共に全智全能の神の如く認め居るのであつた。然るに、其のアクウアルバは、彼の毒舌家フエリビリヨ・デ・トウインベスに依り、道徳的に最下等の破廉恥漢であるかの如く、蛇蝎の如く、敵視され、侮辱され、而して嘲罵されるのは辱めであつた。彼は夫れを何よりも辛く感じた。正に囚人の悲哀を超越せざる彼の苦痛であつた。

其の履行方を懇請した。然るにピカロは相も変らぬ親善と出離の歌、夫れ等の新しい種に寄る左右にして、インカとの間に爲せる契約を裏切らうとはしなかつた。のみならず彼は會計役リケールメに命じて、身受けの黄金は亦全部屋の石炭(給炭)線まで届いておらぬ。未だ約束通り完全な実行、云々の進捗を通じてたのである。

アクウアルバも「其の不足の分は短時日の間に調達する」ある言ひの辭に泣く泣くの歎願、勿論斯かる歎願も只彼等の災殃に於るのみであつた。而かも其時分までは、先づ概してカステイリアの門の流水に相應する貴公子然たりしピカロも、同僚の悪意に耳を傾け、彼等の要請に應じ、以て遂には邪惡非道の怒に動かされるやうになつた。據言すれば、アクウアルバは對し破廉恥的行動を、侮辱を、輕蔑の重荷を課す様になつた。其の結果、恰も皇帝は彼の約束を完全な履行するの不可能なるが如く、同時に人質として其を留置するの當然なるが如き案は心に爲、茲に恐るべき好案を構はした。

のである。好案夫れは、彼々と運び来る賄ひの黄金は、之を金中貯ちカクサマルカの一部外に保管すべく命ぜらる。隊長の斯の如き處置に激怒せる者は勇敢なる紳士エルナンデス・デ・ソートであつた。鳥は彼等兩者の間に重大なる論争が持ち上つた。其時ピカロは、斯かる行動は遠征隊の安全を損せんが爲に特許は許さるゝこと、殊に確固する所に依れば一般土人は、アクウアルバの内命を辱し、以て彼を奪還、自由ならしむると同時に、吾等西國人を救世せんとして蜂起、宣戦の擧に出でんかの形勢あり、」等と強辯するのであつた。但し隊長の此の戲言は、インカの一侍女は横恋慕するフエリビリヨの體格流言に起因せるものであつた。卑怯にも有りる凡ゆる手段を構はして、アクウアルバを驚き者にせんとする彼の詭計に由るのであつた。

ピカロは内実、フエリビリヨの顔お人の挑動を信じなかつた。併し斯る凡脱の眞偽を確かむべしと謂ふアクウアルバは正式訃詞の差居を演じたのである。其時インカは飽く迄も之を否定した。而して斯くの如く、可憐な臣民が子の同意なしに何事かを爲し得よう、斯かる凡脱を如何にして得せんとはするや? 鳥と云ふ手の意思なしに其の飛翔を許さずせぬのだ。但し此のアクウアルバの意地を

る抗議も、彼ピカロには何等の印象も與へ得なかつた。而して遂に無実の有罪と決定、茲に金軍法會議は開かれるのであつた。此の茶番狂劇に被害側の辯護人として任命されたのは、アントニオ・デ・カリオンと呼ぶ西國の敗戦學生、而して被告皇帝の怒敵フエリビリヨは原告側の重要なる證人であつた。—— 続く ——

RESTAURANT PAGODA AV. P.R. SAENZ PEÑA 614 U.T. 33-3738

味曾醬油製造販賣 ドレーゴ街一六五五 U.T. 54-4111 下門正一

御下宿末廣館 市内パトリシオス街十九 U.T. 23(アチル) 五三三五 尾崎幸千代

中華樓餐室 世界に誇る美味と營養 是非一度御試食願ひます

MASAJISTA JAPONÉS CONCORDIA 4478 U.T. 50 DEVOTO 1226 日本式マッサージ 並に鍼灸 リウマチ、神経痛 呼吸器病、胃腸病 其他一切の疾病に効あり 山田忠重

内藤洋服店 高級洋服を 実費で調製致します 市内カビルド街二七八 U.T. 52(ベルグ) 〇九三三

JULIO LUTZKY ALSINA 2474 U.T. 47-5329 第二養老所医師 肺臓・心臓 胃腸・呼吸器 喘息専門 診察時間 午後五時一八時







**CLINICA MEDICA CANGALLO**  
CALLE CANGALLO 1542

Atendida personalmente por su dueño  
Dr. A. GODEL

**最新式獨乙療法**  
淋病—根治療法  
梅毒—六〇六号、九一四号  
婦人病、心臟、胃腸、各科専門  
肺腎臟神經系統  
◎日本人方には初診無料  
X光線、デアテルミ、血液検査  
診察日 自午前九時 至 午後三時 至 九時  
日曜祭日は午前中

**DR. E. BULJEVICH**  
BDO. DE IRIGOYEN 1404  
U. T. 28 - (B. O.) 0279

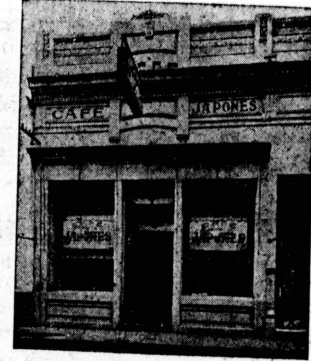
無痛齒抜 ニベソ  
セメント充填五ベソ  
金入齒 拾五ベソ  
金入齒 拾五ベソ  
総入齒 六拾五ベソ  
診察時間  
午前九時より  
午後八時まで

**GRAN TALLER "EL ASAHI"**  
de MIYAZONO Hnos.

Casa Matriz:  
CHARCAS 1873 - U. T. 44, JUNCAL 4366  
Sucursales:  
BME, MITRE 2511 - U. T. 47, CUYO 7159  
RIVADAVIA 5202 - U. T. 60, CABALITO 4738  
BUENOS AIRES  
CONSTITUCION 148 - U. T. S. Fernando 46  
SAN FERNANDO, (F. C. C. A)

**CAFE JAPONES**  
de K. UCHINO

LAS HERAS 667 TUCUMAN



カフェ  
ハポネス  
内野清

**T. Yamada** Masajista Japonés

CONCORDIA 4778  
U. T. Villa Devoto 1226

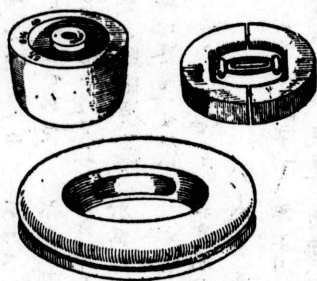
**TALLER GRAFICO NIPPON**

SANTIAGO DEL ESTERO 975  
U. T. 23 - 7864

西文活版印刷  
便箋、封筒、名刺  
其他各種  
技術優秀、迅速確實  
價格低廉  
電話にて御一報次第  
参上致します  
ニッポン堂印刷所  
北川 稔

**LUIS GORI Hnos.**

LIMA 1029 U. T. 23-2897



帽子木型製造工場

チントレリアの仕事の  
上り下りは型の善悪  
に依ります。  
仕事を上中にふさがる  
には良い型を便はね  
はふりませぬ。  
弊工場はチントレリア  
マテラコラ、アルカロ  
、不型等流行型にあ  
りゆる型を最急の市  
場で供給し、田舎から  
の御注文にも應じます。

**TINTORERIA "BOTAFOGO"**  
DE K. FUNAI

Teñir trajes y vestidos . . . \$ 8.-  
Planchar trajes . . . . . 2.-  
Sombreros . . . . . 0.70

CONSULTAR PRECIOS EN LAS MISMAS  
Salón de espera  
ENTRE RIOS 215 - U. T. 38, MAYO 774  
Suc. Sarmiento 1900 - U. T. 47 (Cuyo) 0984

**"CAFE TOKIO"**  
de M. K. Miura & Cía.

Casa Central: MERCEDES (Bs. As.) - U. T. 191  
Sucursal: JUNIN (F. C. P.) - U. T. 198

**Café JAPONES**

de Justo Fujita  
CHIVILCOY (F. C. O.)  
U. T. 483

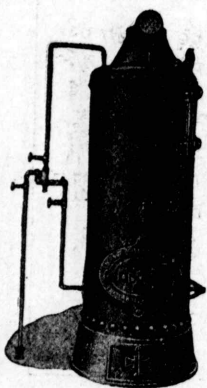
**CAFE Y CERVECERIA LA "SATUMA"**

有水武二  
久松純雄  
竹内武義  
加藤吉隆  
General HORNOS 54  
U. T. 23 - 0526 BUENOS AIRES

豆腐、こんにやく  
製造販賣  
多少に不物配達致します  
松堂秀正  
市内カリフォルニア街一八四  
電話(三)バラカス一四〇一

かまぼこの  
御注文は村武へ  
原料精選  
味は良くて  
値段は安い  
御入用の節は電話で  
Calle GENERAL URQUIZA 1979  
U. T. 61 - 2507

**CALDERA LOOKOUT**  
De Construcción Vertical y Horizontal



世界に名を博する  
アルファ印洗濯器を  
チントレリア経営の日本人  
諸君に御薦めいたします  
服地の損傷皆無  
時間の節約  
最小限度の労費  
その他あらゆる奥に於て理想的  
であります。市内有数のチント  
レリアで使用せられ多大の好評  
を受けて居ます

CHACABUCO 599

**ALFA-LAVAL S. A.**

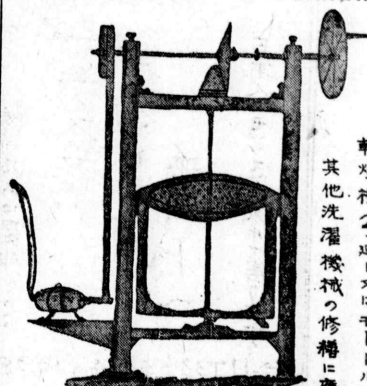
**CENTRIFUGA ALFA**  
Accionada por Motor Eléctrico



U. T. 37, RIV. 4300 - 4302 BUENOS AIRES

**TALLER MECANICO A. MENDEZ**

CALLE VERA 737 - U. T. DARWIN 1108



カルボンナフタ又はガス汽錘  
乾燥機(手廻し又はモートル)  
其他洗濯機、縫紉機に應ず